

## ***Genova speculativa; Soundscape as source of inspiration for Hoerspiel***

Roberto DOATI - Giacomo LEPRI, Irene PACINI, Michele PIZZI, Luca SERRA La Lanterna.

La Lanterna is part of “Der Klang des Südens - Eine Reise durch Töne, Worte, Musik”, a larger project by the Electronic Music School at “Niccolò Paganini” Music Conservatory - directed by Patrizia Conti - and Genova Goethe-Institut - directed by Roberta Canu - who submitted the project to three different cities hosting a Goethe-Institut within the Exzellenzinitiative "Eine Reise in den Süden" at the beginning of 2010. “Der Klang des Südens” concerned the realization of three Hörspiele based upon original German texts and music by young composers experienced in Electroacoustic Music.

The idea of the southern trip (Eine Reise in den Süden), a topic of the German Romanticism, has been developed here starting from the Soundscape of each of the three cities involved in the project: Barcelona, Genova, Lisboa. The starting point for the production was the Marinetti’s definition of radio (Wireless Imagination). In fact, the trip we gave the chance to make to the three writers (Judith Kuckart for Barcelona, Nora Gomringer for Genova, Juli Zeh for Lisboa) was the one we arranged for them through the sounds of our Soundscapes. This was the only source of inspiration to write their texts. Then the texts were translated in Catalan, Italian and Portuguese and the voices acting them, as well the Soundscape, formed the basis from which the musical part of the Hörspiel was developed. Therefore the sounds from the South reached Germany becoming text and then went back to the South to turn again into sounds.

The Genova Soundscape is mainly built on soundmarks, i.e. sounds that are particularly regarded by our community and its visitors: the harbor, the Genoese dialect (so close to Portuguese, therefore misleading!), the so called crêuze (walking passages from the mountains to the sea through the typical narrow streets made by red bricks and cobblestones), the handicrafts (frequently encountered in town and in the inland area), the local cuisine (e.g. recording of the preparation of the basil sauce, called pesto, during the Genova World Context), the caruggi (the noble casbah of the largest Historical Center in Europe), elevators and cable railways used to get around the steep roads, the trallalero (folk music made by male choirs), and finally the sea.

Although the predominance of the sea and its trade, our region’s culture is more an Earth culture, rather than a Sea culture. It can be understood if you consider our traditional cuisine, mainly based on herbs and vegetables. This is why the La Lanterna Soundscape has been composed from the many recorded soundmarks according a trip comparable to the one made by Genoese people in the ancient times, from the mountains to the sea, from the North to the South.